

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 107 (1989)  
**Heft:** 32

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 107. Jahrgang

**Mittwoch**  
15. Februar 1989

 Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 77.-, halb, Fr. 46.-, Ausland Fr. 101.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎031 65 11 11, pro mm 70 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

 Rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 77.-, un semestre fr. 46.-, étranger fr. 101.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎031 65 11 11, le mm 70 cts  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 107e année

**Mercredi**  
15 février 1989

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

##### Zürich - Zurich - Zurigo

30. Januar 1989

**Duracell-Hellessens Inc.**, in Zürich, Seefeldstrasse 108, Zürich 8, c/o Transcontag AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 1. 1989. Zweck: Kauf, Montage, Vertrieb und Verkauf auf nationaler und internationaler Ebene aller Arten von Batterien und elektrischen, elektromechanischen und elektronischen Produkten und Ausrüstungen sowie mit den vorgenannten Produkten und Ausrüstungen verwandten Produkten und Ausrüstungen; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Übertragung von Patenten, Handelsmarken und technischer und industrieller Kenntnisse; Leistung technischer und administrativer Beratungsdienste; kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Müller, Johannes J., von Buch bei Frauenfeld und Wängi, in Zumikon, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Wehrli, Max, von Zürich, in Fallanden, Mitglied Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Februar 1989

**Genossenschaft Solarmobilbau GS**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1988, S. 336). Remund, Ulrich, und Brunner, Roland, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Keller, Jürg, von Zürich, in Kleinandelfingen, Kasser, mit Kollektivunterschrift, und Reimann, Christof, von und in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift. Präsident und ein weiteres Mitglied des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Februar 1989

**Verband Mittelständischer Arzneimittelfirmen**, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1987, S. 518). Unterschrift von Dr. Rudolf Streuli erloschen. Albert Fehr führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Vorstandes, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Eigensatz, von Sins, in Kappel SO, Präsident des Vorstandes, und René Keller, von Eich, in Pfeffingen, Vizepräsident des Vorstandes.

2. Februar 1989

**Fisol Handels AG**, in Zürich, Stockerstrasse 27, Zürich 2, c/o Kercon AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendaten: 17. und 27. 1. 1989. Zweck: Handel mit und Import/Export von Waren aller Art; kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Rüeger, Werner, von St. Gallenkappel, in Wädenswil, mit Einzelunterschrift.

2. Februar 1989

**Hugo Keiser AG**, in Glattfelden, Wölflihalde 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 1. 1989. Zweck: Planung, Herstellung, Lieferung, Montage, Wartung, Reparatur und Handel mit Heizungs- und Sanitäranlagen und -installationen; kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 200. Übernimmt gemäss Sachanlagevertrag mit Inventarliste vom 27. 1. 1989 Maschinen, Werkzeuge, Material, Fahrzeuge, Büromobilien und Büromaterial zum Preis von Fr. 30 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Keiser, Hugo, von Hergiswil NW, in Glattfelden, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Keiser, Renate, von Hergiswil NW, in Glattfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. Februar 1989

**Cherrymoon SA**, bisher in Bern (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1987, S. 4982). Statuten, welche vom 29. 5. 1987 datieren, am 29. 12. 1988 geändert. Neue Firma: Huber Architekten + Partner AG. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Toblerstrasse 69, Zürich 7. Neuer Zweck: Projektierung von Hoch- und Tiefbauten und Beratung auf diesem Gebiet sowie Beteiligung an Immobilien-, Bau- und Konstruktionsgesellschaften; Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen usw.; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in ebenso viele Inhaberaktien mit demselben Nennwert umgewandelt worden, mithin besteht das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 aus 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Gnehm, Urs, und Schweizer, Kaspar, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Huber, Erwin, von Mägenwil, in Genf, mit Einzelunterschrift.

2. Februar 1989

**Megomat AG**, in Rüslikon, Bohrerschleifmaschinen sowie Kabel- und Steckerverarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1988, S. 5280). Neuer Zeichnungsberechtigter: Uhlig, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Drensteinfurt (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Februar 1989

**Café Mandarin AG**, in Zürich, Kreuzbühlstrasse 1, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 1. 1989. Zweck: Übernahme und Weiterführung des bestehenden Café Mandarin in Zürich; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Max Karrer», in Zürich, nämlich den Geschäftsbetrieb des Café Mandarin mit Aktiven von Fr. 649 810.41 und Passiven von Fr. 640 757.45 gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1988 zum Preis von Fr. 9 052.96. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Karrer, Max, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

3. Februar 1989

**OTR-Enterprises AG**, in Zürich, Talacker 50, Zürich 1, c/o Dr. Alfred Meili, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 1. 1989. Zweck: internationaler Handel mit Möbeln, Haushaltsgeräten und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Meili, von Weisslingen, in Zollikon.

3. Februar 1989

**Glennturn AG**, in Zürich 1, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Immobilien (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1987, S. 3273). Neue Zeichnungsberechtigte: Kirchhofer, Maria, von Bürö und Sursee, in Untersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Februar 1989

**Goldframe AG**, in Zürich 1, Handel mit Dekorationsartikeln usw. (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1988, S. 3915). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. 1. 1989 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Goldframe AG in Liquidation (Goldframe SA en liquidation) (Goldframe Ltd in liquidation)** durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates: Amstutz, Richard, nun in Stäfa; er führt seine Einzelunterschrift nun als Liquidator.

3. Februar 1989

**Kubo-Tech AG**, in Lindau, technische Produkte aller Art (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1986, S. 645). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bieri, Herbert, von Schangnau, in Winterthur, und Wyss, Paul, von Dulliken, in Hägendorf.

3. Februar 1989

**Pendt AG**, in Gossau, Laden- und Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1988, S. 3132). Prokuren von Peter Ackermann, Johann Bernhard und Rudolf Menzi erloschen.

3. Februar 1989

**Mimas Handels AG**, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1985, S. 4438). Ribi, Heinz, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Iel, Peter, von Oberrohrdorf, in Lenzburg.

3. Februar 1989

**Dino Cafeteria und Fitness AG**, in Horgen, Führung einer Cafeteria und eines Fitnessclubs (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1987, S. 4474). Stoller, Urs, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. König-Pozzi, Rita, ist nicht mehr Präsidentin des Verwaltungsrates, sondern nun einziges Mitglied desselben; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

3. Februar 1989

**Interhome (Schweiz) AG**, in Zürich 9, Mieten, Vermieten und Verwalten von Chalets, Ferienwohnungen und Feriensiedlungen (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1988, S. 4907). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Manhart, Andreas, und Gonzenbach, Hans, von St. Gallen, in Wädenswil; Prokura des Erstgenannten erloschen.

3. Februar 1989

**STI Sträße Technische Informationssysteme AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1988, S. 3679). Unterschrift von Dr. Gausemeier, Bernd-Jürgen, erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Schneider, Martin, und Dr. Steidler, Franz, deutscher Staatsangehöriger, in Berneck; Prokura des Erstgenannten erloschen.

3. Februar 1989

**ATK AG**, in Zürich 11, Reparatur von Kraftfahrzeugen (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1987, S. 4033). Unterschrift von Keyl, Gustav Friedrich, erloschen. Neue Adresse: Imfeldstrasse 11, Zürich 10.

3. Februar 1989

**Mitsubishi Bank (Schweiz) AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1988, S. 4384). Neiger, André, und Bernards, Volker, sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren: Flaix-Kruse, Lise; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Februar 1989

**Dioptra AG, Haus der Optik**, in Dübendorf (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1988, S. 4027). Es ist nachzutragen, dass die 280 Namenaktien zu Fr. 500 Stimmrechtsaktien sind. Statuten am 6. 1. 1989 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

3. Februar 1989

**Curator Revision**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1988, S. 4011). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Biron-Schlaginhausen, Hedwig, von und in Zürich.

3. Februar 1989

**Sanrio AG**, in Dällikon, Spielwaren, Druckerzeugnisse, Musikinstrumente (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1987, S. 2949). Sakurai, Daizaburo, und Egg, Markus, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Dr. Duft, Peter, nunmehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hafner, Robert, von Rickenbach ZH, in Birmensdorf ZH.

3. Februar 1989

**BWP Werbeagentur AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 206). Statuten am 16. 1. 1989 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neues Geschäftsdomicil: Billrothstrasse 20, Zürich 8.

3. Februar 1989

**Invefin AG**, in Zürich 8, Beteiligungen, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3854). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1989, S. 306) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. Februar 1989

**Georg Gansner AG**, in Zürich 9, Import von und Handel mit elektronischen und meteorologischen Geräten (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1987, S. 318). Die Prokura von Unternährer, Beat, ist erloschen.

3. Februar 1989

**Roland Cuenat AG**, in Zürich 7, Betrieb eines grafischen Ateliers usw. (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1987, S. 2326). Neue Adresse: Münchhaldenstrasse 7, Zürich 8.

3. Februar 1989

**Solida Unfallversicherung Schweizerischer Krankenkassen Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1988, S. 5167). Caspar, Walter, ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Februar 1989

**Gutzwiller & Partner AG**, in Zürich 6, Beratung in Fragen der Vermögensanlage usw. (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1987, S. 4329). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Guggenheim, Salomon, nun in Laax; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Betschart, Gabriela, von Muotathal, in Zug. Neue Adresse: Schindlerstrasse 26, Zürich 6.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

**Handelsregister - Reg. du commerce - Reg. di commercio**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Marken - Marques - Marchi**  
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
366438-366499

**Bilanzen - Bilans - Bilanci**

**MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**

Bauausschreibungen.

**INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI**























Bern (711)
Gemeinschuldnerin: Infinity Naturprodukte AG in Liq., Monbijoustrasse 17, 3011 Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1989.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 7. März 1989.
3000 Bern, 2. Februar 1989 Konkursamt Bern

Basel-Stadt (740)
Konkursamtliche Nachlassliquidation
Der Nachlass des am 9. Juni 1987 verstorbenen Unold-Biller Dieter, geb. 29. März 1945, von Basel, Kaufmann, wohnhaft gewesen Blumenrain 30, Basel, wird auf dem Konkurswege liquidiert.
Der Verstorbene war Eigentümer folgender Grundstücke:
Grundbuch Basel
Sektion II, Parzelle 810, Blatt 1, haltend 3 a 50 m², Wohnhaus, Schützenmattstrasse 40, Basel,
Sektion I, Parzelle 1607-1, haltend 1 a 93 m², Wohnhaus, Gasstrasse 53, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1989.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist bis 25. Februar 1989.
4001 Basel, 15. Februar 1989 Konkursamt Basel-Stadt

St. Gallen (712)
Gemeinschuldnerin: Firma LS-Autoglas AG, im Aeggetli, Buriel, 9425 Thal.
Konkurseröffnung: 30. Januar 1989.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 17. Februar 1989, 15.30 Uhr, im Restaurant Schiffli, Buriel, Thal.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 30. Januar 1988) bis 15. März 1989.
Die von der Schuldnerin unter Nr. 607 282 ausgestellten WUST-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.
9000 St. Gallen, 8. Februar 1989
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

St. Gallen (728)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: Würsch-Meier Olga, von Emmetten NW, geb. 7. Juni 1950, Wirtin, bis 20. Januar 1989 wohnhaft gewesen Stationsstrasse 23, St. Gallen, heute wohnhaft Stahlstrasse 1, 9000 St. Gallen, und Mineraliengeschäft am Fischmarktplatz 8, 8640 Rapperswil.
Konkurseröffnung: 24. Januar 1989.
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
9000 St. Gallen, 9. Februar 1989
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Baur

Vaud (713)
Faillie: FMTD, Fabrique de Machines et Taillerie de Diamants S.A., chemin du Champ-du-Gour, 1510 Moudon.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1989.
Faillite sommaire cf. à l'art. 231 LP.
Délai pour les productions: 7 mars 1989.
Communication relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 802 485 sont révoquées par la présente publication.
1510 Moudon, 8 février 1989
Le préposé aux faillites: H. Fracheboud

Vaud (714)
Faillie: Gatti-Suter Bernadette, née le 24 juin 1961, originaire de Sattel SZ, veuveuse, Clos-Novy, 1084 Carrouge (associée dans la société en nom collectif L'Armailli, Rinaldo et Bernadette Gatti-Suter, commerce de produits laitiers, rue de l'Ale 14, à Lausanne).
Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1988.
Faillite sommaire cf. art. 231 LP.
Délai pour les productions: 7 mars 1989.
1672 Oron-la-Ville, 8 février 1989
Le préposé aux faillites: H. Fracheboud

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la liquidation
Sospensione della procedura
(SchKG-LP-LEF 230)

Zürich (729)
Über Gürtler Arnold, geb. 1940, von Allschwil BL, Forchstrasse 161, 8132 Egg, Komplementär der A. Gürtler & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Verkauf von Löt- und Schweissgeräten, mit Sitz in Egg, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster am 12. Januar 1989 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 7. Februar 1989 mangels Aktiven eingestellt.
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Februar 1989 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8610 Uster, 14. Februar 1989 Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar

Zürich (715)
Über Sigrist Alois, geb. 21. Juni 1947, von Sarnen OW, Gebäude-reiniger, Seegutstrasse 8, 8804 Au-Wädenswil, im Handelsregister eingetragen gewesen mit der Einzelfirma Gebäudereinigung 2000 (gelösch), daselbst, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 13. Januar 1989 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. Februar 1989 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 1989 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8820 Wädenswil, 8. Februar 1989 Konkursamt Wädenswil Postfach, 8820 Wädenswil: B. Zollinger, Notar-Stellvertreter

Zug (742)
Gemeinschuldnerin: Namesa Resources AG, ohne Domizil, 6300 Zug.
Konkurseröffnung: 23. Januar 1989.
Konkursinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 7. Februar 1989.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Februar 1989 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
6300 Zug, 8. Februar 1989 Konkursamt Zug

Basel-Stadt (741)
Gemeinschuldnerin: Interdispo AG, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Datenverarbeitung und Kommunikationstechnik an Handels- und Produktionsbetriebe der Automobilindustrie usw., Margarethenstrasse 99, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1989.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 9. Februar 1989.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 1989 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 15. Februar 1989 Konkursamt Basel-Stadt

Genève (724)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillie: Publix SA, achat, fabrication et diffusion d'articles de grande consommation, tel que montres, gadgets, articles publicitaires, ayant son siège rue Richard-Wagner 1, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1989.
Date de suspension de la liquidation: 13 février 1989.
Délai pour l'avance des frais: 27 février 1989.
Montant de l'avance: fr. 3500.-.
1211 Genève 3, 15 février 1989 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Kollokationsplan
Etat de collocation-Graduatoria
(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (730)
Im Konkurs über die Interspeed AG, mit Sitz in Niederglatt, Graf-schaftsstrasse 36, 8172 Niederglatt, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Februar 1989 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Diersdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
8172 Niederglatt, 14. Februar 1989 Konkursamt Niederglatt

Zürich (716)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkursverfahren über die Robus AG, mit Sitz in Wädenswil, Industriestrasse, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Februar 1989 durch Klageschrift im Doppel dem Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8820 Wädenswil, 8. Februar 1989 Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar

St. Gallen (717)
Kollokationsplan und Inventar
1. Gemeinschuldnerin: Firma Lessol AG, Bahnstrasse 46, 9435 Heerbrugg.
2. Gemeinschuldnerin: Firma Lessol Impex AG, Bahnstrasse 46, 9435 Heerbrugg.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 27. Februar 1989.
9000 St. Gallen, 8. Februar 1989
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Vaud (718)
Failli: Loutan Renzo, 1952, originaire de Lausanne, avenue Marc-Dufour 60, à Lausanne, (commerce à l'enseigne Autourduvin).
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition au 25 février 1989, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
1001 Lausanne, 15 février 1989 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Genève (725)
Sont déposés dès ce jour:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.
Faillis:
Janomi SA, exploitation d'un restaurant français à l'enseigne «Restaurant du Mont-Blanc», ayant son siège rue du Mont-Blanc 11, à Genève. (Réf. no 1)
Zenith Personnel SA, placement de personnel administratif et de cadres fixes, recherche de personnel fixe, ayant son siège chemin Rieu 18, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)
Bayat Hassan, 25 juin 1934, Iran, directeur, domicilié rue de Montchoisy 35, à Genève, exploitant d'un commerce à l'enseigne «Technibel, H. Bayat», commerce d'appareils de radio, de télévision, de chaînes HI-FI, avec atelier de réparation, installation d'antennes; commerce et location de vidéocassettes, ayant son siège rue de Montchoisy 33, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)
Prébandier Luc Eric Alfred, 6 avril 1954, NE, garagiste, domicilié route de Certoux 27E, à Perly-Certoux, exploitant un atelier de réparation pour tous véhicules automobiles, carrosserie et atelier de peinture; commerce de voitures, à l'enseigne «Garage des Jeunes, Luc Prébandier», sis route des Jeunes 24, au Grand-Lancy. (Réf. nos 1 et 2).
1211 Genève 3, 15 février 1989 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de la faillite-Chiusura del fallimento
(SchKG-LP-LEF 268)

Zürich (731)
Das Konkursverfahren über die Seefer SA, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Februar 1989 als geschlossen erklärt worden.
8034 Zürich, 8. Februar 1989 Konkursamt Riesbach-Zürich

Zürich (732)
Das Konkursverfahren über Truttmann Rainer, geb. 1960, von Zürich und Küssnacht am Rigi, Grafiker, wohnhaft Ludretikonstrasse 9, 8800 Thalwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. Februar 1989 als geschlossen erklärt worden.
8800 Thalwil, 8. Februar 1989 Konkursamt Thalwil: W. Kuhn, Notar

Bern (719)
1. Gemeinschuldnerin: Ardüser & Sohn, Kollektivgesellschaft, Karrosserie, Orpundstrasse 12, Biel.
2. Gemeinschuldner: Ardüser Adelin, 1938, von Langwies GR, Karrosserie-Meister, Rebenweg 2, 2503 Biel.
Datum des Schlusses: 3. Februar 1989.
2500 Biel, 15. Februar 1989 Konkursamt Biel: H.-P. Karrer

Solothurn (720)
Das Konkursverfahren über Stuber Heinz, 1957, Baumaschinist, von Kyburg-Buchegg, mit gesetzlichem Wohnsitz in 2544 Bettlach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 7. Februar 1989 als geschlossen erklärt worden.
2540 Grenchen, 8. Februar 1989 Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Vaud (733)
Par décision du 6 février 1989, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de Leiras Antonio, maçon, rue de Bourg, Chailly-Montreux.
1820 Montreux, 9 février 1989 Office des faillites de Montreux: H. Rochat, préposé

Genève (734)
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 13 février 1989.
Faillies:
Jewisa S.A., exploitation d'un atelier de mécanique de précision, d'électromécanique et de constructions métalliques, sise chemin de la Chesnaye 8 à Vernier GE.
Medlift S.A., réalisation de toutes opérations d'armement, de fret, d'achat, de vente et de gestion dans le domaine maritime, investissement et prise de participations dans toutes activités similaires, ayant son siège rue Vautier 37-39 à Carouge GE.
NCR Diffusion S.A. en liquidation, achat, vente, diffusion de matières en cuir dont la chaussure, exclusivement à l'étranger, ayant son siège rue du Cendrier 15, à Genève.
Polycom S.A. en liquidation, commerce de métaux précieux, semi-précieux, de papiers-valeurs, de titres et de devises, ayant son siège route de Florissant 13, à Genève.
1211 Genève, 15 février 1989 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty



## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 8 septembre 1988 **366438**  
Jacobs Suchard Tobler SA, 2003 Neuchâtel**ALLEGRO**

Renouvellement de la marque no 234130. Raison modifiée. Délai de protection depuis le 8 septembre 1988.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, produits laitiers, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie.  
Cl. int. 29, 30

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 8 septembre 1988 **366439**  
Jacobs Suchard Tobler SA, 2003 Neuchâtel**ALPENGRUSS**

Renouvellement de la marque no 234129. Raison modifiée. Délai de protection depuis le 8 septembre 1988.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie.  
Cl. int. 30

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 8 septembre 1988 **366440**  
Jacobs Suchard Tobler SA, 2003 Neuchâtel**MIRAFLORE**

Renouvellement de la marque no 234131. Raison modifiée. Délai de protection depuis le 8 septembre 1988.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, produits laitiers, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie.  
Cl. int. 29, 30

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 8 septembre 1988 **366441**  
Jacobs Suchard Tobler SA, 2003 Neuchâtel**RENATA**

Renouvellement de la marque no 234132. Raison modifiée. Délai de protection depuis le 8 septembre 1988.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, produits laitiers, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie.  
Cl. int. 29, 30

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1988 **366442**  
Kimberly-Clark Corporation, Neenah (Wisconsin, USA)**KOTEX**

Erneuerung der Marke Nr. 234590. Schutzfrist ab 8. September 1988.

Damenbinden und Bindengürtel.  
Int. Kl. 5

Fabrication und Handel.

Date de dépôt: 5 septembre 1988 **366443**  
Ralston Purina Company, Checkerboard Square, St. Louis (Missouri, USA)**KIT'N KABOODLE**Aliments pour les chats.  
Cl. int. 31

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 5 septembre 1988 **366444**  
Seref Cumali, 13, Moulins, 2000 Neuchâtel**JEAN-MICHELLE**Tous produits horlogers et leurs parties.  
Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1988 **366445**  
KabiVitrum AB, Lindhagensgatan 133, Stockholm (Schweden)**ADDEX**Pharmazeutische Präparate in flüssiger Form als sterile Zusätze für die intravenöse Ernährung.  
Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1988 **366446**  
KabiVitrum AB, Lindhagensgatan 133, Stockholm (Schweden)**INTRAIODOL**Diagnostische Präparate für medizinische Zwecke.  
Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1988 **366447**  
KabiVitrum AB, Lindhagensgatan 133, Stockholm (Schweden)**INTRAJODOL**Diagnostische Präparate für medizinische Zwecke.  
Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1988 **366448**  
KabiVitrum AB, Lindhagensgatan 133, Stockholm (Schweden)**KABIMIX**Beutel mit Nährmitteln für medizinische Zwecke.  
Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 6 septembre 1988 **366449**  
Lucky Explorer Promotion S. à r. l., 3, Avenue Pasteur, Luxembourg (Luxembourg)**LUCKY EXPLORER**Couverts (couteillerie, fourchettes, cuillères), y compris couverts non métalliques, casques de protection, lunettes notamment lunettes de protection, boussoles, réchauds à gaz, montres et chronomètres, livres et imprimés, articles en cuir, compris dans la classe 18, sacs à dos et sacs à main, sacs de couchage pour le camping, chaises et chaises longues, vaisselle comprise dans la classe 21, y compris vaisselle non métallique, bouteilles isolantes, tentes, étoffes, tissus et tissus tricotés, tricotés (tissus), vêtements pour femmes et hommes, chaussures, bottes, notamment bottes en cuir, tricotés (vêtements).  
Cl. int. 8, 9, 11, 14, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25

Fabrication et commerce

Date de dépôt: 6 septembre 1988 **366450**  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA)**COMFOLASTIC**Bandes élastiques faites de fibres synthétiques pour usage dans les couches et les vêtements.  
Cl. int. 26

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1988 **366451**  
Daicel Chemical Industries, Ltd., 1, Teppo-cho, Sakai, Osaka (Japan)**CROWNPAK**Chromatographische Säulen; wissenschaftliche Apparate und Instrumente für die Trennung von gemischten chemischen Zusammensetzungen.  
Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1988 **366452**  
Fleur de Santé Aktiebolag, Studentgatan 1, Malmö (Schweden)**FLEUROSOME**Parfümerien; kosmetische Produkte; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Seifen; ätherische Öle, Haarwässer; Zahnputzmittel.  
Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Schweden, 7. März 1988.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1988 **366453**  
FOLEX Dr. H. Schleussner AG, Badenerstrasse 816, 8048 Zürich**FOLAFLEX**Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und reprografische Zwecke, insbesondere für den Flexodruck; beschichtete Polyesterfolien für den Flexodruck.  
Int. Kl. 1

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1988 **366454**  
Entre Rios AG, Vazerolgasse 2, 7000 Chur**EUROCADO**Landwirtschaftliche Erzeugnisse europäischer Herkunft, nämlich Avocados.  
Int. Kl. 31

Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1988 **366455**  
Autodesk, Inc., 2320 Marinship Way, Sausalito (California, USA)**AUTOSHADER**Computerprogramme und dazugehörige Handbücher, Behälter für die Aufbewahrung von Floppy-Disks.  
Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1988 **366456**  
Confiserie Hefti AG, Minervastrasse 29, 8032 Zürich**HEFTI**Schokolade, Schokoladenerzeugnisse, alkoholfreie und alkoholhaltige Pralinen, Zucker- und Süßwaren, Kakao, Back- und Konditorwaren, Brot, Speiseeis, nicht medizinischer Kaugummi, Kaffee, Tee, Honig, Melassesirup, Hefe, Backpulver, alkoholfreie Getränke, Milchwischgetränke, Milchschokoladenergetika.  
Int. Kl. 30, 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1988 **366457**  
Novo Industri A/S, Novo Allé, Bagsvaerd (Dänemark)**NIASASE**Pharmazeutische Präparate.  
Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 septembre 1988 **366458**  
**Ares Serono NV, Amsterdam, succursale de Genève, 2, chemin des Mines, 1202 Genève**

## SEROZYME

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, substances diététiques à usage médical, matériel pour pansements, désinfectants.  
 Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1988 **366459**  
**Petazon AG, Baarerstrasse 59, 6300 Zug**

## ROTACHROM

Chromatographische Instrumente.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 septembre 1988 **366460**  
**Jacques-Alphonse et Philippe Orsat et Cie, 162, rue du Simplon, 1920 Martigny**

## LE POUPARD

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Date de dépôt: 8 septembre 1988 **366461**  
**Fratelli Triacca AG, 7749 Campascio**

## IL MANDORLO

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1988 **366462**  
**Oy Rias Ab, Heinäinen, Rymättylä (Finnland)**

## TERHI

Motorboote und Segelboote.  
 Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1988 **366463**  
**Teknowledge, Inc. 1850 Embarcadero Road, Palo Alto (California, USA)**

## COPERNICUS

Computerprogramme mit Datenträger und Handbücher.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: USA, 14. März 1988.

Date de dépôt: 8 septembre 1988 **366464**  
**Chanel AG (Chanel S.A.) (Chanel Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris**

## EGOISTE

Produits de parfumerie et cosmétiques.  
 Cl. int. 3

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. September 1988 **366465**  
**PetAg, Inc., 30W432 Route 20, Elgin (Illinois, USA)**

## FOAL-LAC

Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 239200 von Borden, Inc., New York (New York, USA). Schutzfrist ab 2. September 1988.

Futtermittel und Futtermittelzusätze und Milchersatzstoffe für Fohlen.  
 Int. Kl. 31

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 19 septembre 1988 **366466**  
**Tradalco SA, 18, rue de Contamines, 1206 Genève**

## BACO

Articles en cuir, à savoir porte-feuilles, chéquiers, porte-chèques, porte-monnaie, porte-documents, étuis en cuir pour stylos, étuis en cuir pour cartes de visite, étuis en cuir pour cartes de crédit; malles et valises, serviettes, attaché-case, vanity-case. Meubles et cadres. Articles pour fumeurs, coffrets et étuis à cigares, cigarettes et cigarillos, briquets cendriers, coupe-cigares, pipes, porte-pipes, pots à tabacs, fume-cigares et fume-cigarettes, blagues à tabac, bourre-pipes; allumettes.  
 Cl. int. 16, 18, 20, 34

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 21 mars 1988 **366467**  
**Richardet & Julier S.A., 4, avenue Jean-Jacques Mercier, 1003 Lausanne**



Métaux communs et leurs alliages, matériaux de construction métallique, constructions transportables métalliques. Filets, tapis, paillassons, nattes, linoléum et autres revêtements de sols à usage sportif par exemple: revêtement de sport posé dans une halle de tennis. Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport à l'exclusion des vêtements.  
 Cl. int. 6, 22, 27, 28

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. März 1988 **366468**  
**Broncostat Pty. Limited, 4th Floor, NZI Securities House, Hay & Piers Streets, Perth (Western Australia, Australien)**



Pharmazeutische Erzeugnisse, einschliesslich Impfstoffe und biologische Stimulantien (soweit in Klasse 5 enthalten).  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. April 1988 **366469**  
**Scantisolation AG, Gubelstrasse 17, 6300 Zug**



Generalvertretung und Beratung:  
**OCHSNER + OCHSNER AG**  
 Gubelstrasse 17, 6300 Zug, Telefon 042 / 22 32 60

Isoliermaterial.  
 Int. Kl. 17  
 Handel.

Date de dépôt: 25 avril 1988 **366470**  
**Inter-Bières S.A., 1666 Grandvillard**



## INTER-BIÈRES S.A.

Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques.  
 Cl. int. 32

Commerce.

La marque est exécutée en rouge et noir.

Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1988 **366471**  
**Del Monte Corporation, 100 Deforest Avenue, East Hanover (New Jersey, USA)**



Dörrfrüchte und Nüsse.  
 Int. Kl. 29, 31

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1988 **366472**  
**Railtec S.A., 6, avenue du Collège, 2017 Boudry**



Fahrzeuge zur kombinierten Verwendung auf Schiene/Strasse für Schienen- und Fahrleitungsbau, mit Aufbauten und Zubehör, soweit in Klasse 12 enthalten.  
 Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1988 **366473**  
**Quiksilver Garments Pty. Ltd., 100 Geelong Road, Torquay 3228 (Australien); Korrespondenzadresse: 9/2 Fielding Street, Collaroy (New South Wales, Australien)**



Bekleidungsstücke, kurze Hosen, Langarmhemden, Kurzarmhemden, T-Shirts, lange Unterhosen, Trainingshosen, Trainingsoberteile, Jacken, Skianzüge, Skihosen, Skijacken; Kopfbekleidungen, Mützen und Schildmützen.  
 Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.



Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1988 **366474**  
**Advanced Cardiovascular Systems, Inc.**,  
 1395 Charleston Road, Mountain View (Kalifornien, USA)



Medizinische Apparate und Instrumente, insbesondere Apparate für Koronar-Erweiterung, nämlich Ausdehnungskatheter, Führungskatheter, Koronar-Arterie-Katheter, Führungsdrähte, Geräte zum Einführen der Führungsdrähte, hemostatische Seitenarmadapter, Luftröhren, Einführungskatheter, Druckanzeiger/-regulator und handbetätigte Ballonaufblasbare Vorrichtungen.  
 Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

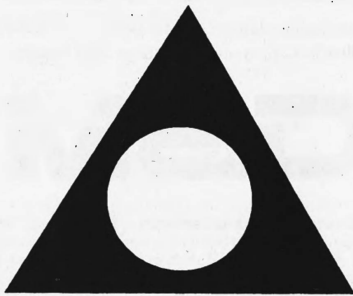
Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1988 **366475**  
**BDS Basic Dialog Software GmbH**, Scheinerstrasse 160, Ingolstadt (Bundesrepublik Deutschland)



Magnetaufzeichnungsträger mit Datenverarbeitungsprogrammen (Magnetplatten, Magnetbänder, Disketten).  
 Int. Kl. 9

Handel.  
 Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 13. Mai 1988.

Hinterlegungsdatum: 5. August 1988 **366476**  
**Al-Anon Family Group Hdqtrs. Inc.**,  
 1372 Broadway, New York (New York, USA)



Druckereierzeugnisse, Tonband-Kassetten besprochen, Filme.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1988 **366477**  
**Schlossberg Textil AG**, Etzelstrasse 42,  
 8038 Zürich



Haushaltswäsche, namentlich Bett-, Frottier-, Tisch- und Küchenwäsche; Schlafdecken, Bettdecken, Einziehddecken; Kissen; Spitzen und Stuckereien; Badevorlagen.  
 Int. Kl. 24, 26, 27

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. August 1988 **366478**  
**Schweizerischer Drogisten-Verband (SDV)**,  
 Längfeldweg 119, 2504 Biel



Ladenmöbel.  
 Int. Kl. 20  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 août 1988 **366479**  
**Lux Kabushiki Kaisha (Lux Corporation)**,  
 1-1-8 Nishi-Gotanda, Shinagawa-ku, Tokyo  
 (Japon)



Renouvellement de la marque no 236301. Siège transféré. Délai de protection depuis le 23 août 1988.

Phonographes électriques et leurs éléments et accessoires (compris dans la classe 9), enregistreurs à bande magnétique et leurs éléments et accessoires (compris dans la classe 9) et instruments de haute fidélité et leurs éléments.  
 Cl. int. 9

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 août 1988 **366480**  
**World Investment Company Limited**, 2, Dean  
 Stanley Street, London SW (Grande-Bretagne)



Brochures, magazines, livres.  
 Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. September 1988 **366481**  
**Mejeriselskabet Danmark A.m.b.a.**, Skanderborgvej 277 B, Viby J (Dänemark)



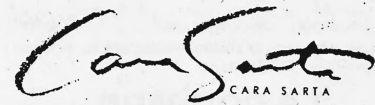
Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide, Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes

Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner (soweit in Klasse 31 enthalten); lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. Biere; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 Int. Kl. 5, 29 bis 32

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Dänemark, 15. Juni 1988.

Hinterlegungsdatum: 2. September 1988 **366482**  
**Virke Oy**, PL 36, SF-16301 Oritattila (Finnland)



Bekleidungsstücke, nämlich Damenkleider, Damenhosen, Damenröcke, Damenblusen, Damenjacken, Damenhosenanzüge, Damenpullover, Herrenhosen, Herrenanzüge, Herrensakkos, Herrenpullover.  
 Int. Kl. 25

Handel.

Data del deposito: 5 settembre 1988 **366483**  
**Confezioni Rina SA**, via Zorzi, 6850 Mendrisio



Lavatrice.  
 Cl. int. 7  
 Commercio.

Date de dépôt: 5 septembre 1988 **366484**  
**Création Chouette, V. Bourqui & Cie**, La Petite  
 Fin, Case postale 49, 1637 Charmey (Gruyère)



Vêtements.  
 Cl. int. 25  
 Fabrication.

Date de dépôt: 6 septembre 1988 **366485**  
**Christophe Peer**, 10, Jolimont, 2000 Neuchâtel



Bagues, broches, fermetures de colliers et de bracelets, pendentifs, colliers, bracelets, boucles d'oreilles, tous les produits sont travaillés de métaux précieux et de pierres précieuses de couleurs, brillants et perles de culture; perles de culture, pierres précieuses; tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
 Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 2 septembre 1988 **366486**  
**Lucul - Fabrique de Produits Alimentaires SA**  
 (Lucul - Nahrungsmittelfabrik AG)  
 (Lucul - Fabbrica di Prodotti Alimentari SA)  
 (Lucul - Food Products Ltd)  
 32, route d'Yverdon, 1530 Payerne

**LUCUL**  
 SWISS

Produits alimentaires sous forme concentrée, surtout bouillons, potages, sauces; condiments, épices, sous forme liquide, pâteuse et granulée; préparations faites de céréales, tous ces produits de provenance suisse.  
 Cl. int. 29, 30  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1988 **366487**  
**Vereinigung Schweizerischer Futtermittelfabrikan-  
 ten (VSF) [Association suisse des fabricants d'ali-  
 ments fourragers (VSF)], Bernstrasse 55,  
 3052 Zollikofen**

**VSF**

Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 232284. Schutzfrist ab 31. Mai 1988

Futtermittel, insbesondere Vitamine, Antibiotica, Coccidiostatica, Spurenelemente und andere Wirkstoffe enthaltendes Mischfutter.  
 Int. Kl. 5, 31  
 Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1988 **366488**  
**Tonka Corporation, 6000 Clearwater Drive,  
 Minnetonka (Minnesota, USA)**

mighty **Tonka**

Erneuerung der Marke Nr. 234081. Sitz verlegt. Schutzfrist ab 3. September 1988.

Spielzeuge und Spiele.  
 Int. Kl. 28  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1988 **366489**  
**Tonka Corporation, 6000 Clearwater Drive,  
 Minnetonka (Minnesota, USA)**

mini **Tonka**

Erneuerung der Marke Nr. 234082. Sitz verlegt. Schutzfrist ab 3. September 1988.

Spielzeuge und Spiele.  
 Int. Kl. 28  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1988 **366490**  
**Tonka Corporation, 6000 Clearwater Drive,  
 Minnetonka (Minnesota, USA)**

tiny **Tonka**

Erneuerung der Marke Nr. 234083. Sitz verlegt. Schutzfrist ab 3. September 1988.

Spielzeuge und Spiele.  
 Int. Kl. 28  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1988 **366491**  
**Hippo-Play SA, Talackerstrasse 17, 8152 Opfikon**



Geldspielautomaten, Video-Spiele, Musikautomaten, Verkaufsautomaten, Kinderbekleidung, Sportbekleidung, Fotografien, Druckerzeugnisse.  
 Int. Kl. 9, 16, 25  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1988 **366492**  
**Inferno Handelsgesellschaft mbH, Kaiser Karl-  
 Strasse 2, Salzburg (Österreich)**

**INFERNO**

Bekleidungsstücke, Turn- und Sportartikel, Spiele, Spielzeug, Segel, Säcke zum Verstauen, Verpacken und Transportieren von Segeln, Fallschirmen, Paragleitern, Gleitschirmen, Snowboards, Surfboards, Spielen, Spielzeugen, Bekleidungsstücken, Turn- und Sportartikeln.  
 Int. Kl. 22, 25, 28  
 Handel.  
 Prioritätsanspruch: Österreich, 19. August 1988.

Data del deposito: 6 settembre 1988 **366493**  
**Mangaroca International Aktiengesellschaft,  
 Schaan, succursale di Barbengo, 6917 Barbengo**



Vodka.  
 Cl. int. 33  
 Commercio.  
 Il marchio è eseguito in nero, oro, bianco e rosso.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1988 **366494**  
**CSD Creative System Design AB, Andra Bassäng-  
 vägen 8, Stockholm (Schweden)**

ORIGINAL  
  
**PROGARD**

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, elektrische (soweit in Klasse 9 enthalten), fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschgeräte; Fernbedienungsgeräte für Fahrzeuge und Geräte gegen den Diebstahl für Fahrzeuge.  
 Int. Kl. 9, 12  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1988 **366495**  
**Kimberly-Clark Corporation, Neenah (Wisconsin,  
 USA)**

**Delsey**

Erneuerung der Marke Nr. 234783. Schutzfrist ab 8. September 1988.

Klosettpapier.  
 Int. Kl. 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1988 **366496**  
**Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York  
 (New York, USA)**

**ARRID**

Erneuerung der Marke Nr. 234747. Schutzfrist ab 8. September 1988.

Geruchbindende Creme.  
 Int. Kl. 3  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1988 **366497**  
**Buchter Formenbau AG, Küferstrasse 616a,  
 8215 Hallau**

**QuickSpann®**

Spannvorrichtungen zum Festspannen von Werkzeugen und Werkstücken.  
 Int. Kl. 8  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1988 **366498**  
**KKD Büromöbel AG, Moosacker 15,  
 9444 Diepoldsau**

**KKD**  
 Joy-Line 2000

Möbel und deren Bestandteile.  
 Int. Kl. 20  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1988 **366499**  
**Mapatex Handelsunternehmen Hans-Ruedi Mül-  
 ler, Hüttenwiesweg 6, 9016 St. Gallen**

**PLANLUX**

Massgenaue Filme und Heliographien auf verzugsfreien Papieren und Folien.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Banque de l'Union Européenne en Suisse S.A.

Bilan au 31 décembre 1988  
(avant répartition)

Actifs		Passifs	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux			
Avoirs en banque à vue	3 243 684.67	Engagements en banque à vue	6 607 024.11
Avoirs en banque à terme	14 852 646.80	Engagements en banque à terme	91 753 768.28
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	68 349 241.16	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Effets de change et papiers monétaires	55 635 646.27	Créanciers à vue	30 943 771.37
- dont prescriptions et bons du trésor		Créanciers à terme	46 872 655.21
Comptes courants débiteurs en blanc		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs gagés	9 376 372.49	Autres passifs	10 904 074.34
- dont garantis par hypothèques	36 092 249.28	Capital-actions	15 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	10 771 239.69	Réserve légale	3 100 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Autres réserves	14 700 000.—
- dont garantis par hypothèques	20 078 634.33	Compte de pertes et profits:	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	7 102 793.40	Solde reporté de l'exercice précédent	220 486.61
Titres		Bénéfice de l'exercice	2 650 549.65
Participations permanentes	3 466 840.84		
Autres actifs	25 552 370.18		
	2 040 000.—		
	1 235 404.43		
	222 752 329.56		222 752 329.56
<b>Etat des titres au 31 décembre 1988</b>			
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	49 115 298.06
Confédération	597 180.—		
Actions suisses et autres titres suisses de participation:			
Banques	106 398.25		
Sociétés financières	102 487.70		
Entreprises industrielles	321 463.82		
Autres	427 821.65		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	648 228.06		
Autres	22 462 097.67		
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation			
	23 110 325.73		
	886 693.03		
	25 552 370.18		
<b>Etat des participations permanentes au 31 décembre 1988</b>			
Actions suisses:			
Sociétés financières	2 040 000.—		
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>			
- dont avois en banque			
jusqu'à 90 jours d'échéance	23 557 779.06		
à plus de 90 jours d'échéance	10 790 651.96		
<b>Charges</b>		<b>Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1988</b>	
Intérêts débiteurs	6 826 374.90	Intérêts créditeurs	9 253 827.61
Commissions	96 962.33	Produits des effets de change et des papiers monétaires	73 601.68
Organes de la banque et personnel	4 432 734.65	Commissions	6 001 737.—
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	335 937.55	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 730 289.94
Frais généraux et de bureau	2 266 277.72	Produit des titres	1 679 368.49
Impôts	745 197.20	Produits divers	45 886.75
Pertes, amortissements et provisions	1 430 677.48		
Bénéfice de l'exercice	2 650 549.64		
	18 784 711.47		18 784 711.47
		<b>Proposition de répartition du bénéfice</b>	
		Fr.	
		Dividende	1 400 000.—
		Attribution à la réserve légale	300 000.—
		Attribution aux autres réserves	1 000 000.—
		Report à compte nouveau	171 036.25
			2 871 036.25

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Mörschwil-St. Gallen St. Fiden, Galgentobel  
Sanierung Rutsch km 76.400/76.600, Objekte 12/13

Tiefbauarbeiten	Objekt 12	Objekt 13
Hauptausmasse: (ca.)	3800 m <sup>3</sup>	4100 m <sup>3</sup>
Aushub maschinell	3800 m <sup>3</sup>	4200 m <sup>3</sup>
Damm- und Schüttarbeiten	60 t	80 t
Unterbau-Stabilisierung mit Kalk	660 m <sup>3</sup>	630 m <sup>3</sup>
Felsanker VG = 658 kN	280 m <sup>3</sup>	320 m <sup>3</sup>
Konstruktionsbeton	500 m <sup>3</sup>	350 m <sup>3</sup>
Schalung	28 t	24 t

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 60.—. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 1. März 1989, bei der Ingenieurgemeinschaft Grünenfelder + Lorenz/Heierli, Vadianstrasse 35, 9000 St. Gallen. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 8. März 1989, 14 Uhr. Treffpunkt: Bahn-km 76.300 Strecke Mörschwil-St. Gallen St. Fiden, auf der Waldstrasse.

Angebote mit der Aufschrift: «Rutschsanierung Galgentobel, Objekte 12/13» sind den SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich, bis Mittwoch, 22. März 1989, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende September 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch 29. März 1989, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstr. 97, Zürich, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmensverbandes Zutritt. (M 86)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Horgen-Oberdorf; Perrondach auf dem Zwischenperron

- Kieslebedacharbeiten: Abbruch Kieslebedach ca. 565 m<sup>2</sup>  
Neues Kieslebedach ca. 465 m<sup>2</sup>
- Spenglerarbeiten: Ortbleche ca. 210 m<sup>2</sup>  
Querdilataationen ca. 50 m<sup>2</sup>

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 20. Februar 1989, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.—. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Zusendung der Pläne per Post ist nur möglich gegen Voreinzahlung des Betrages an die obige Adresse.

Gemeinsame Begehung: Spenglerarbeiten, Donnerstag, 23. Februar 1989, 8 Uhr; Kieslebedacharbeiten, Donnerstag, 23. Februar 1989, 8.30 Uhr; Treffpunkt: Fahrdienst Perron 1.

Angebote mit der Aufschrift «Perrondach Horgen-Oberdorf» sowie der entsprechenden Arbeitsgattung sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 3. März 1989, einzureichen. Sie bleiben bis Ende Mai 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 7. März 1989, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Spenglerarbeiten 14 Uhr, Kieslebedacharbeiten 14.15 Uhr. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Geschäftsleitung des Unternehmensverbandes Zutritt. (M 89)

Gemeinsame enge Horizonte verschaffen das Gefühl von gesamthafter Weitsicht.  
Armin Riesen

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Horgen-Oberdorf; Perrondach auf dem Zwischenperron

Baumeisterarbeiten:  
Betonfräsen ca. 200 m<sup>2</sup>  
neuer Dachrand (Stahlprofil, Fließmörtel ca. 210 m<sup>2</sup>)

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 20. Februar 1989, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.—. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Zusendung der Pläne per Post ist nur möglich gegen Voreinzahlung des Betrages an die obige Adresse.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 23. Februar 1989, 9.30 Uhr; Treffpunkt: Fahrdienst Perron 1.

Angebote mit der Aufschrift «Baumeisterarbeiten Perrondach Horgen-Oberdorf» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 10. März 1989, einzureichen. Sie bleiben bis Ende Mai 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 14. März 1989, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Geschäftsleitung der Unternehmensverbände Zutritt. (M 90)

Der Vorteil der höheren Jahre ist auch darin zu sehen, dass man das Gute nach Gebühr zu werten weiss, man stellt das als kostbar Erkannte nicht so unbedacht mehr aufs Spiel.  
Ernst Barlach

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Zürcher S-Bahn, TP 2, Bahnhof Museumstrasse  
 Arbeit: 345 Klimaanlage Laden Halle Sihlquai  
 Auflage der Pläne ab 20. Februar 1989 beim Ingenieurbüro Schindler Haerter AG, Stockerstrasse 12, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.  
 Gemeinsame Begehung: Keine.  
 Angebote mit der Aufschrift «Klimaanlage Laden Halle Sihlquai» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis 13. März 1989 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Juli 1989 verbindlich.  
 Öffnung der Angebote: 17. März 1989, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 94)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Urdorf  
 Uetlibergweg/ Uetlibergstrasse  
 Arbeit: Gärtnerarbeiten  
 Eingabeformulare sind erhältlich bei Emch + Berger Zürich AG, Ingenieurunternehmung, Forchstrasse 59, 8032 Zürich, ab Mittwoch, 15. Februar 1989.  
 Gemeinsame Begehung: Dienstag, 21. Februar 1989; Treffpunkt: 14 Uhr, Station Urdorf.  
 Angebote mit der Aufschrift «ZSB Knouneramt/Urdorf» sind den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Montag, 13. März 1989, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 12. September 1989 verbindlich.  
 Öffnung der Angebote: Mittwoch, 15. März 1989, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 95)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Oberwinterthur; Neubau Unterhaltsanlage  
 Arbeit: BKP 281.6 Stampfasphaltplatten-Belege  
 Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab 20. Februar bis 3. März 1989, jeweils von 9 bis 11 Uhr im Arch.-büro Prof. U. Baumgartner, Metzgergasse 17, 8400 Winterthur. Eingabeformulare sind dort erhältlich.  
 Angebote mit der Aufschrift «Oberwinterthur/Stampfasphaltplatten» sind den SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich, bis 10. März 1989, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Juni 1989 verbindlich.  
 Öffnung der Angebote: Dienstag, 14. März 1989, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 87)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis I

Simplontunnel Ib; Sanierung des Gewölbes  
 Diese Arbeiten umfassen zirka:  
 - 1000 m<sup>2</sup> Gunit  
 - 200 m<sup>3</sup> Entwässerung  
 Unternehmungen, welche an dieser Ausschreibung teilnehmen wollen, können die Submissionsunterlagen von den SBB, Bahndienstsektion 2, Bahnhofplatz 3, 1950 Sion, erhalten.  
 Angebote mit der Aufschrift «Simplontunnel, Sanierung des Gewölbes» sind verschlossen an die Bauabteilung des Kreises I der SBB, Postfach 345, 1001 Lausanne, bis spätestens 23. März 1989 zu senden. Sie bleiben bis 31. Dezember 1989 verbindlich.  
 Die Öffnung der Angebote, mit freiem Zutritt, erfolgt am 31. März 1989 um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude I der Kreisdirektion, Büro Nr. 221, Avenue de la Gare 43, in Lausanne.  
 Eine Besichtigung der Baustelle mit einem Vertreter der SBB findet am 27. Februar 1989 statt. Zusammenkunft Nordportal Simplontunnel um 14 Uhr. (M 96)

**Bauausschreibung**

Schweizerische PTT-Betriebe; Hochbauabteilung, Bausektion Ost, Bremgartenstrasse 51, 8036 Zürich

Folgende Arbeiten und Lieferungen werden gemäss Submissionsverordnung des Bundes vom 31. März 1971 zum öffentlichen Wettbewerb ausgeschrieben:

Ort: 7550 Scuol.  
 Bauvorhaben: Neubau Telefongebäude.  
 Beschreibung: Das Projekt umfasst Betriebsräume über 2 Stockwerke verteilt mit einem umbauten Raum von 2570 m<sup>3</sup>. Konstruktion in Eisenbeton mit gemauerter Innenschale aus Backstein.

Wettbewerbsunterlagen: Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis zum 24. Februar 1989 unter Angabe des Bauprojektes und der Arbeitsgattung zu melden an:

- Bezzola & Co., Arch.-Büro, 7550 Scuol**  
 Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt am 27. Februar 1989.
- 201 Baugrubenaushub
  - 211 Baumeisterarbeiten
  - 214 Montagebau in Holz
  - 221.1 Fenster in Holz-Metall
  - 222 Spengler
  - 223 Blitzschutz
  - 224 Bedachungen
  - 23 Elektro
  - 34 Heizung - Lüftung
  - 42 Plätze

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen können. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordanten mitzuteilen.  
 Für die aufgeführten Arbeitsgattungen sind keine weiteren Submissionsanzeigen mehr vorgesehen. (M 92)

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI**

**The Firestone Tire & Rubber Company**  
 Akron, Ohio

**5<sup>3</sup>/<sub>8</sub>% SFr. 210 000 000 1986-1996**

Valoren-Nr. 875.564

Im Zusammenhang mit dem Erwerb von sämtlichen ausgegebenen Aktien der The Firestone Tire & Rubber Company durch die Bridgestone Corporation, Tokio, Japan («Bridgestone»), garantiert Bridgestone im Sinne von Art. 111 OR die vertragsgemässe Erfüllung der vorstehenden Anleihe gemäss den Anleihebedingungen vom 7. März 1986. Die Anleihe und die Garantievereinbarung unterstehen schweizerischem Recht. Gerichtsstand unter der Garantie ist Zürich 1. Eine Kopie der Garantievereinbarung zwischen Bridgestone und den Banken des Emissions-syndikates liegt bei der Chase Manhattan Bank (Switzerland) zur Einsicht der Obligationäre auf. Ab dem 1. Februar 1989 wird Bridgestone ihre Jahresberichte jährlich anstelle von The Firestone Tire & Rubber Company den Börsen von Zürich, Basel und Genf zukommen lassen. The Firestone Tire & Rubber Company wird für das am 31. Oktober 1988 abgelaufene Geschäftsjahr keine geprüften Jahresabschlüsse mehr erstellen.



**Wichtigste Angaben über Bridgestone Corporation**

**Firma, Gründung, Dauer und Sitz**

Bridgestone Corporation, Tokio, wurde im März 1931 nach dem japanischen Recht als Aktiengesellschaft errichtet. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Der Sitz befindet sich in Tokio, Japan.

**Zweck**

Bridgestone Corporation ist einer der grössten Reifenhersteller der Welt. Bridgestone Corporation übernahm im April 1988 The Firestone Tire & Rubber Company. Bridgestone Corporation hat zudem in die Herstellung von Sportartikeln und Chemikalien diversifiziert.

**Zusammenfassung der Bilanz (konsolidiert per 31. Dezember)**

Aktiven	1987	1986
	in Yen Mio.	
Nettoaktiven	573 654	471 800
Anlagevermögen	44 850	43 642
Produktionsanlagen und Maschinen	233 932	232 227
Übrige Aktiven	4 037	6 329
	856 473	753 998
Passiven		
Kurzfristige Verbindlichkeiten	342 031	327 443
Langfristige Verbindlichkeiten	142 261	94 024
Übrige Passiven	26 805	21 630
Eigenmittel	345 356	310 701
	856 473	753 998

**Zusammenfassung der Gewinn- und Verlustrechnung (konsolidiert per 31. Dezember)**

	1987	1986
	in Yen Mio.	
Nettoverkäufe	820 419	792 708
Betriebsaufwand	511 632	520 912
	308 787	271 796
Übrige Ausgaben und Steuern	272 786	250 790
Gewinn	36 001	21 006

Die vorstehenden Angaben sind dem Geschäftsbericht für das Jahr 1987 entnommen.

**Zwischenergebnis per 30. Juni 1988 (nicht konsolidiert)**

	in Yen Mio.
Nettoverkäufe	291 381
Betriebsgewinn	29 055
Nettogewinn	17 002
Zwischendividende (pro Aktie)	6 Yen

**Dividenden**

Bridgestone Corporation hat in den vergangenen fünf Jahren folgende Dividenden per Stammaktie ausbezahlt:

Jahre 1983-1986	Yen 10.00 per Jahr
Jahr 1987	Yen 11.00

**Kontrollstelle**

Asahi Shinwa & Co., Tokio

Der Geschäftsbericht von Bridgestone Corporation für das am 31. Dezember 1987 abgelaufene Geschäftsjahr, welcher alle für eine Kotierung erforderlichen Angaben enthält, welche üblicherweise in einem Prospekt enthalten sind, kann in englischer Sprache von den Instituten der Emission spesenfrei bezogen werden. Der Geschäftsbericht für das Jahr 1988 wird in englischer Sprache voraussichtlich im Mai 1989 zur Verfügung stehen.  
 Dieses Inserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 651 bzw. 1156 OR dar.

Zürich/Genf, den 15. Februar 1989

Aus Auftrag:  
 Chase Manhattan Bank (Switzerland)



Zu Ihrer Information.

## Walter Rentsch Holding AG, Dietlikon

### Mitteilung an die Inhaber der Optionsscheine der 2% Optionsanleihe 1987-97 zum Erwerb von Partizipationsscheinen der Walter Rentsch Holding AG

Der Optionspreis von Fr. 800.- erfährt durch das am 9. Februar 1989 zu Ende gegangene Bezugsangebot keine Ermässigung.

Dietlikon, 15. Februar 1989

Walter Rentsch Holding AG

Valoren-Nummern:  
2% Optionsanleihe 1987-97 (mit Option) 118 255  
Optionsschein 222 996  
Partizipationsschein 222 989

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Sparkassa Berneck

auf Samstag, 4. März 1989 um 16.00 Uhr in der Doppelturnhalle "Stöppli", Berneck, Türöffnung: 15.00 Uhr

#### Traktanden

1. Protokoll der letzten Generalversammlung
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1988 und Bericht der Kontrollstelle
3. Genehmigung der Jahresrechnung
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
6. Wahlen
7. Allgemeine Umfrage

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, 3. März 1989, 12.00 Uhr, bei allen Geschäftsstellen der Sparkassa Berneck bezogen werden.

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle liegt an den Schaltern in Berneck, Heerbrugg und St. Margrethen zur Einsicht auf.



Sparkassa Berneck  
Berneck, Heerbrugg, St. Margrethen  
SCHWEIZER REGIONALBANK

Berneck, 10. Februar 1989  
Im Namen des Verwaltungsrates:

Der Präsident: Ulrich Frei  
Der Geschäftsführer: Peter Bauder

## Blumenbörse Biel, Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte

### 28. ordentliche Generalversammlung

am 27. Februar 1989, um 16 Uhr, im Restaurant Rössli, in Safnern.

### Aufruf

Das Sparheft Nr. 15.699.10 der Amtersparnkasse Oberhasli, Meiringen, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses entkräften lassen und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert 3 Monaten der unterzeichneten Bank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Meiringen, 10. Februar 1989

Amtersparnkasse Oberhasli,  
Meiringen



Das Depositenheft Nr. 83403/03, ausgestellt von der Migrosbank, Hauptsitz, 8023 Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 20 269.85, Wert: 31. Dezember 1988, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert drei Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migrosbank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, 7. Februar 1989

Migrosbank

### Nichtigkeitserklärung

Das Einlageheft der Bank Prokredit AG, Nr. 01-38086/00, Zürich wird vermisst. Der Gläubiger wird über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Heftes dieses nicht binnen sechs Monaten der unterzeichneten Bank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Bank Prokredit AG

### Superangebot



Hängeregistraturschrank für Format DIN A4

Ausführung: Zentralverschluss, Zugangssperre, Auslaufsicherung  
Farben: Creme, Braun-Creme, Grau, Weiss ab Lager.

NIVOBÜRO AG

Dufourstrasse 90, 8008 Zürich, Tel. 01 89 22 42  
Hinterbergstr. 30, 6330 Cham ZG, Tel. 042 41 40 75  
Tribchenstr. 64, 6005 Luzern, Tel. 041 44 15 66  
Bäumenrain 20, 4051 Basel, Tel. 061 25 20 29  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.30-12.00, 13.00-17.30 Uhr

Hier könnte auch Ihr Inserat stehen, und Sie würden damit mehr als 21 000 Abonnenten erreichen!

## Security Pacific Bank SA, Genève

Affiliée à Security Pacific National Bank, Los Angeles

### Changement de la date de l'assemblée générale ordinaire

Pour des raisons indépendantes de notre volonté la date de l'assemblée générale ordinaire a été déplacée au **lundi 13 mars 1989**

et non au 9 mars comme précédemment publié. Nous vous rappelons que les actionnaires sont convoqués à 11 h. 45, au siège quai de l'île 5, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1988.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1988 et répartition du bénéfice.
- Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- Démission et élection des administrateurs.
- Election de l'organe de contrôle.
- Propositions et divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion du conseil d'administration avec les propositions relatives à l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires au siège 15 jours avant l'assemblée générale ordinaire.

Le conseil d'administration

## Oceantrade SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 7 mars 1989, à 11 h., au siège social, route de Florissant 70, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1988.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation de ces rapports et comptes de l'exercice.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Affectation du bénéfice de l'exercice.
6. Election de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Pour avoir droit d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires devront justifier de la possession de leurs titres.

Les comptes de profits et pertes et le bilan, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice seront tenus à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée au siège de la société.

Genève, 9 février 1989

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Jean-Pierre Cottier

## Limalka AG, Zug

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi 6 mars 1989, 10 h., chez Sett Fiduciaire SA, rue de Berne 9, 1201 Genève.

Ordre du jour: Modifications statutaires.

Le conseil d'administration

## Vertal SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en les bureaux de la société Fiduciaire Laurent Jaccard, route des Acacias 25, 1227 Genève, le vendredi 24 février 1989, à 14 h., à

### l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion de l'exercice 1987-1988.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des rapports et décharge aux organes sociaux.
4. Elections statutaires.
5. Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que les rapports du contrôleur aux comptes et du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, 9 février 1989

Le conseil d'administration

## Sonnalpine SA, St. Moritz

Convocazione

Gli azionisti della società sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per martedì 28 febbraio 1989, alle ore 10, a Lugano, presso lo studio dell'Avv. Dott. Giorgio Bernardoni in via Nassa 38, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Sostituzione dell'amministratore unico dimissionario.
2. Varie ed eventuali.

Sonnalpine SA  
L'amministrazione

## Lassen Sie Ihre Firmeneintragung, Handelsnamen und Marken professionell überwachen

PPS Polyvalent Patent Service AG  
5400 Baden Tel. 056 22 88 12



Inserate erschliessen den Markt